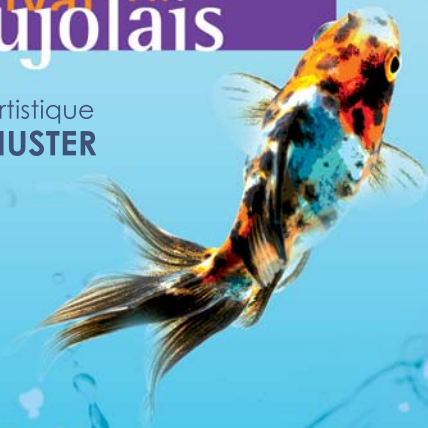


# Beaujolais

ccab

continents  
et  
cultures

Parrainage artistique  
**FRANCIS HUSTER**



découverte  
chant théâtre  
**émotions**  
danse musique  
concert

31<sup>ème</sup> édition

**28 juin**

**29 juillet 2011**

04 74 68 89 38 - [www.ccab.fr](http://www.ccab.fr)

# Remerciements

## à nos entreprises partenaires

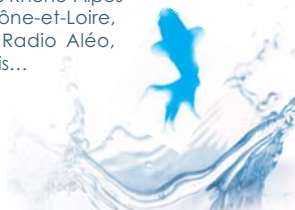
Soucieuses de soutenir le Festival pour son rôle fédérateur, l'ouverture qu'il propose et son itinérance sur le territoire beaujolais, 42 entreprises soutiennent l'édition 2011. Qu'elles en soient très sincèrement remerciées.

- **ACRT**  
TÉLÉPHONIE D'ENTREPRISES  
RÉSEAUX INFORMATIQUES  
SYSTÈMES DE PROTECTION
- **ALBERTAZZI**
- **AMALLIA** GROUPE IMMOBILIER
- **ARTÉO'GRAPH** PUBLICITÉ
- **AUGAGNEUR IMPRIMERIE**
- **AXIMA CENTRE**
- **BERNARD TRUCKS**  
VILLEFRANCHE
- **BISCUITERIE BEAUJOLAISE**
- **C2P**
- **CAISSE D'ÉPARGNE**  
RHÔNE ALPES
- **CALAD'JARDINS**  
SERVICES
- **CAPIO POLYCLINIQUE**  
DU BEAUJOLAIS
- **CAR POSTAL**  
VILLEFRANCHE RÉSEAU LIBELLULE
- **CIDEME** GROUPE TIRU
- **COFELY** GDF SUEZ
- **DEMEURES CALADOISES**
- **ÉDITIONS SCRIPTORIA**  
"L'ART DE SERVIR LA CRÉATION"
- **ENTREPRISE RÉGIONALE**  
LYONNAISE DES EAUX  
RHÔNE ALPES AUVERGNE
- **GÉANT CASINO**  
VILLEFRANCHE/SAÔNE
- **GRANULATS RHÔNE-ALPES**
- **HABITAT BVS**
- **HÔTEL IBIS VILLEFRANCHE**
- **HUILERIE BEAUJOLAISE**
- **INDUSCOPIES**  
LE TOUT NUMÉRIQUE
- **INTER BEAUJOLAIS**
- **LE CÈDRE-CEPOVETT**
- **MADE IN BEAUJOLAIS®**  
CCIVB
- **MODUS VALORIS**
- **ONTEX FRANCE S.A.**  
SON COMITÉ D'ENTREPRISE
- **PARU VENDU**
- **RECYLEX**
- **RENAULT VILLEFRANCHE**  
AUTOMOBILES  
CONCESSIONNAIRE
- **SAEMIB**
- **SERNED**
- **SHCB** CRÉATEUR DE SAVEURS
- **SOBECA** GROUPE FIRALP
- **UNION DES VIGNERONS**  
DU BEAUJOLAIS
- **UTIADE**  
CRÉATEUR DE VOTRE IMMOBILIER
- **V. 2 E**
- **VEOLIA EAU**
- **VEOLIA PROPRETÉ**
- **V.T.R.A.I.**  
VEOLIA TRANSPORT RHÔNE-ALPES  
INTERURBAIN ÉTABLISSEMENT R.N.A.

# Remerciements

## à nos partenaires médias

Et particulièrement ceux de proximité (par ordre alphabétique) : BlocNotes, Chérie FM, Écho Beaujolais, France 3 Rhône-Alpes Auvergne, La Renaissance, Le Journal de Saône-et-Loire, Le Patriote Beaujolais, Le Pays, Le Progrès, Radio Aléo, Radio Calade, Tribune Villefranche & Beaujolais...



# 31<sup>e</sup> édition...

## À l'image des cultures du monde, un étonnant mélange de styles !

Cette année encore, le Festival invite les spectateurs toujours curieux, à repérer les trésors culturels des cinq continents. Cocktail étonnant de spectacles entre cultures d'hier et cultures contemporaines, Frédéric Lodéon nous fera découvrir Frantz Liszt l'Européen, les Palata Singers chanteront le gospel et le negro spiritual d'hier et d'aujourd'hui, et trois big bands de France et des Etats-Unis joueront 100 ans de jazz...

Le Festival aime également provoquer les rencontres inattendues : musiques du Chili et d'Afrique du Sud, marionnettes d'Inde et théâtre masqué balinais, ou encore artistes de Lituanie et d'Afrique réunis sur une même scène pour une joute vocale détonante.

Dans le cadre de « 2011, Année des Outre-Mer en France », place à la fête et aux rythmes ensoleillés avec les Antilles Françaises, Guadeloupe et Martinique, et l'accueil du 101<sup>e</sup> département français, Mayotte, sans oublier un petit détour par Cuba.

Merci enfin au célèbre comédien Francis Huster qui parraine cette 31<sup>e</sup> édition et qui, lors de la Nuit du récit, sera le « passeur de mots » de l'un des plus grands écrivains français, Albert Camus.

## Parrainage artistique

2004 : Didier LOCKWOOD, compositeur et musicien,

2005 : Jean-Yves LOUDE, écrivain ethnologue,

2006 : Marie-Christine BARRAULT, comédienne,

2007 : Christian ESCOUDÉ, star du jazz manouche  
et Dimitri NAÏDITCH, pianiste globe-trotter,

2008 : Jean-François BALMER, comédien,

2009 : Guy DARMET, directeur de la Maison de la Danse  
et de la Biennale de Lyon

2010 : Frédéric LODÉON, musicien, chef d'orchestre et homme de radio

## 2011 : Francis Huster

**Acteur, metteur en scène, réalisateur, scénariste**



© Corino Mico Magliocco

Écrire, mettre en scène, jouer : Francis Huster est un homme de théâtre total. Des débuts remarquables au Conservatoire, entrée à la Comédie Française, création de sa compagnie... Certains de ses rôles sont des succès considérables : *Lorenzaccio* de Musset (1976), *Hamlet* de Shakespeare (1984), *Le Cid* de Corneille (1986), *La Peste* de Camus (1989)... Plus récemment, il interprète *Les Mémoires d'un tricheur* de Sacha Guitry, *Waterloo* d'après Victor Hugo et *César*, *Fanny*, *Marius*, la célèbre trilogie de Marcel Pagnol.

Sa carrière au cinéma, où il joue notamment sous la direction de Nina Companez, Claude Lelouch, Andrzej Zulawski, lui octroie une très grande notoriété, que renforce encore la télévision. En 2008, sort son film *Un homme et son chien*, dans lequel Jean-Paul Belmondo fait son grand retour au cinéma.

Inlassable défenseur de la décentralisation culturelle, Francis Huster a accepté le parrainage de notre Festival réunissant les cultures du monde, l'année où il crée la Troupe de France, qui défendra le répertoire et la création en France et à l'étranger... Tout un symbole !

Mardi 28 juin - Villié-Morgon

21h - Salle des Fêtes

2011, Année des Outre-Mer en France

## Caribop Quintet

### Bal créole

Dès  
10 ans



Pour ouvrir cette 31<sup>e</sup> édition du Festival, et pour fêter « 2011, Année des Outre-Mer en France », venez danser aux sons de ce bal orchestré par les danseurs et musiciens de Caribop.

Il va falloir désormais compter avec ce nouvel orchestre atypique dont les membres ont juré de mettre à rude épreuve les planchers ! Les musiciens de Caribop et leur maître de ballet nous invitent à partager leur approche libre et décomplexée des rythmes que l'on pratiquait jadis dans les zouks de la Guadeloupe et de la Martinique.

Au programme : biguine, quadrille, mazurka créole, valse, merengue... interprétés à l'accordéon, saxophone, tambour ka, soubassophone, flûte, percussions et autres rythmes des Antilles françaises.



#### TARIFS

Tarif plein :	21 €
Tarif abonné :	19 €
Tarif réduit :	18 €
Tarif jeune :	14 €

#### RESTAUREZ-VOUS SUR PLACE !

Possibilité de se restaurer entre 19h et 20h30.  
Réservation indispensable à l'Hôtel-Restaurant  
Le Villon au 04 74 69 16 16

**Mercredi 29 juin - Pommiers**

Salle des Fêtes

Deux spectacles pour rencontrer l'Asie autrement...

À 15h :

## Petit cirque à l'indienne

### Marionnettes kathputli

Avec Sylvain Fornier, marionnettiste et Karim Amari, musicien

Par la Compagnie Hippocampe Théâtre

Du bout des doigts et avec une époustouflante dextérité, un marionnettiste donne vie à un petit cirque à l'indienne et fait « danser » ses sculptures de bois : un acrobate, un magicien et sa danseuse, et même un charmeur de serpent !

D'une extraordinaire beauté, ces marionnettes traditionnelles d'Inde s'animent aux sons du sitar, des tablas, de la flûte bansouri et diverses percussions. Un spectacle envoûtant qui entraîne enfants et adultes dans une rêverie colorée et sonore.



À 19h :

## Kodok, légende de Bali

### Théâtre masqué

Avec Sylvain Fornier, comédien et Ni Nyoman Seriani, danseuse

Par la Compagnie Hippocampe Théâtre

Adapté d'un célèbre conte de la tradition orale balinaise « La princesse et la grenouille », ce spectacle plonge petits et grands dans l'univers fascinant du théâtre masqué : la grâce de la danse est complétée par l'univers burlesque des personnages du récit, aux masques très expressifs.



### TARIFS

Tarif unique : 7 € (par spectacle)

Moins de 12 ans : gratuit

Vente des places uniquement à l'entrée du spectacle

Dès  
5 ans



## Village - Rencontre

**Vendredi 1<sup>er</sup> juillet - Ranchal**

19h - Salle des Fêtes

*En partenariat avec la CCPAT*

**Samedi 2 juillet - Saint-Bonnet-des-Bruyères**

11h30 - Salle des Fêtes

# Valparaiso - Le Cap

## musiques à la pointe

Avec Sueño en la Fabrica, France-Chili  
& les Gongxeka Brothers, Afrique du Sud



© Patrick Faure & Virgile Goût

Cape Town, à quelques encablures du Cap de Bonne Espérance et Valparaiso, dernière aire de repos avant les fureurs du Cap Horn... Deux destinations à la croisée des chemins et des routes maritimes, devenues des improbables villes métissées.

Un rendez-vous entre chant, musique et danse, où le son boisé des percussions marimbas et les chaudes sonorités des voix et de la guitare mettront ensemble le cap sur une histoire de tissages et d'accords croisés.

*En partenariat avec le Festival Les Temps Chauds (Ain)*

ENTRÉE  
LIBRE

Dès  
8 ans



### RESTAUREZ-VOUS SUR PLACE !

Possibilité de se restaurer à Saint-Bonnet-des-Bruyères. Réservation indispensable au Restaurant Chez Mireille au 04 74 66 91 07

# Nuit des big bands de jazz

Mardi 5 juillet - Monsols

21h - Espace Fontalet

## 100 ans de jazz

Entre France et Etats-Unis, 70 musiciens pour raconter cette fabuleuse histoire !

Trois big bands au swing contagieux nous plongent au cœur de l'histoire du jazz, de Duke Ellington à Count Basie, en passant par Benny Goodman, Gordon Goodwin, Bob Mintzer ou Lee Morgan. Profitant de la venue en Europe des jeunes artistes des Minnesota Youth Jazz Band et University of Kentucky Jazz Ensemble, le CCAB et son partenaire le Big Band de l'Ouest se sont associés pour imaginer cette soirée musicale époustouflante.

University of Kentucky Jazz Ensemble  
Direction : Miles Osland

Minnesota Youth Jazz Band  
Direction : David Mitchell

Big Band de l'Ouest  
Direction : Nicolas Frache



Big Band de l'Ouest © Pascal Derathé / Jazz-Rhône-Alpes.com



### RESTAUREZ-VOUS SUR PLACE !

Pour bien commencer la soirée, rendez-vous dès 19h à la Maison du Col de Crie : concert gratuit du Walrus Quintet (jazz blues) et assiettes « produits du terroir » en vente sur place. Réservation indispensable à la Maison du Col de Crie au 04 74 04 70 85

Dans le cadre du « Cri du Col », événement organisé par l'Office de Tourisme et la Communauté de Communes du Haut Beaujolais (du 1<sup>er</sup> au 10 juillet)

### TARIFS

Tarif plein : 21 €  
Tarif abonné : 19 €  
Tarif réduit : 18 €  
Tarif jeune : 14 €

### CAR GRATUIT

Villefranche : 19h40 - Marché couvert  
Belleville : 20h - Gare SNCF  
Beaujeu : 20h20 - Office de Tourisme  
Arrivée à Monsols : 20h45

Dimanche 10 juillet - Beaujeu

21h - Théâtre

# Francis Huster joue La Peste d'Albert Camus

Mise en scène et interprétation : Francis Huster  
D'après le récit paru aux Editions Gallimard

Prestigieux artiste, à la fois acteur, metteur en scène, réalisateur, scénariste, Francis Huster nous fait partager sa passion des grands classiques de la littérature. Il nous emmène à Oran, ville méditerranéenne à l'atmosphère pesante, traversée par la peur et le silence. De Camus, il dit seul en scène *La Peste* tout en nuance, en respectant le texte, le rythme et le sens.

Francis Huster a choisi la simplicité d'une version directe dans une mise en scène épurée. Il possède le don rare de pouvoir adapter sans trahir, de se fondre dans les styles et la sensibilité d'un écrivain.

Lors de la création de *La Peste*, la presse unanime a loué la prouesse de Francis Huster en ces termes : « Il est non seulement le docteur Rieux, le narrateur du récit de Camus, et tous les personnages, mais il est le livre, il est l'écriture de Camus, il l'incarne ».

Production : Théâtre Actuel

Dès  
14 ans



## RESTAUREZ-VOUS SUR PLACE !

Possibilité de se restaurer entre 19h et 20h30.  
Réservation indispensable au Restaurant  
L'étroit Pont au 04 74 69 50 42

## TARIFS

Tarif plein : 23 €  
Tarif abonné : 21 €  
Tarif réduit : 20 €  
Tarif jeune : 20 €





# Rendez-vous champêtre

**Lundi 11 juillet - Propières**

11h30 - Centre du village et Mille Club

**Lundi 11 juillet - Belleville**

19h - Quartier d'Aiguerande, rue du 14 Juillet

## La Complet'Mandingue orchestre de balafons

Des balafons portables, des jeux de rythmes et des mélodies envoûtantes, le tout mené par des musiciens « tout terrain » à l'énergie et l'humour communicatifs !

Leur répertoire est constitué de compositions originales inspirées du répertoire traditionnel mandingue mais aussi de morceaux populaires aux rythmes reggae, salsa et ska repris à la sauce Complet'Mandingue .

Un rendez-vous coloré et très festif, un moment de pure détente musicale à vivre à tout âge.



ENTRÉE  
  
LIBRE

Dès  
3 ans



### RESTAUREZ-VOUS SUR PLACE !

Propières : Réservation indispensable au Restaurant  
Chez Roche au 04 74 03 74 42

Belleville : Réservation indispensable au Restaurant  
Les Agapes au 04 74 66 51 74

# Nuit gospel, negro spiritual & soul

Mardi 12 juillet - Arnas

21h - Espace Grange du Moulin

## Les Palata Singers

African negro spirituals



© Kalem's Photo

Après dix ans d'absence, le come-back du quartet de gospel le plus emblématique des années 90 fait figure d'événement. Pensez donc, ses quatre membres fondateurs cumulent à eux seuls près d'un siècle de chant gospel !

Cette formation née au sein de l'église évangélique du Congo s'est ouverte aux influences nord-américaines sans toutefois gommer sa culture africaine. « Parrainé » par le prestigieux Golden Gate Quartet, les Palata Singers expriment ainsi l'une des plus belles pages de l'histoire du gospel en France autour d'un répertoire mêlant negro spirituals, gospels afro-américains et hymnes originaux, aux voix remarquablement bien timbrées.

Dans les années 80-90, ils ont également écrit une partie de l'histoire du Centre Culturel Associatif Beaujolais par leur présence à quatre reprises autour de concerts et d'ateliers de pratique artistique.

Dès  
8 ans

### TARIFS

Tarif plein :	21 €
Tarif abonné :	19 €
Tarif réduit :	18 €
Tarif jeune :	14 €

### CAR GRATUIT

Beaujeu : 19h55 - Office de Tourisme  
Belleville : 20h10 - Gare SNCF  
Villefranche : 20h30 - Marché couvert  
Arrivée à Arnas : 20h45

## Dimanche 17 juillet - Ronno

12h - Centre de vacances  
« Grillons et Cigales », Col du Pilon  
En partenariat avec la CCPAT

## Dimanche 17 juillet - Lucenay

19h - Centre du village

# Zap Doo Hap

Fanfare burlesque New Orleans  
Compagnie Les Enjoliveurs

Ce show musical frénétique tire son énergie de la musique de la Nouvelle Orléans.

Au détour d'une ruelle ou sur une place, des personnages se croisent, se rencontrent ou s'opposent dans une série de numéros, tour à tour burlesques, périlleux ou poétiques. Les claquettes chauffent, la rythmique s'emballe et les objets du quotidien se transforment en instruments de musique.

Swing, humour, poésie, chansons, claquettes et chorégraphies en tout genre opèrent une alchimie réussie entre virtuosité et jazz populaire à la sauce Cotton Club.



ENTRÉE  
LIBRE

Dès  
3 ans



Lundi 18 juillet - Gleizé

21h - Salle Remuet

2011, Année Liszt en France

## Frédéric Lodéon

raconte

# Franz Liszt l'Européen

Conférence musicale

Musicien de renom et chef d'orchestre, le célèbre animateur-producteur de l'émission quotidienne « Carrefour de Lodéon » sur France Inter, est cette fois-ci en direct de Gleizé pour le Festival qu'il a parrainé l'an dernier.



Plongez dans les richesses musicales du XIX<sup>e</sup> siècle. Frédéric Lodéon vient nous parler de Franz Liszt, musicien « européen » dont la France fête cette année le bicentenaire de la naissance.

Franz Liszt (1811-1886) fait de nombreux voyages tout au long de sa vie. Première tournée européenne à 12 ans, il visite les différentes capitales et grandes villes européennes et rencontre plusieurs figures majeures du XIX<sup>e</sup> siècle musical : Richard Wagner, Hector Berlioz, Camille Saint-Saëns ou Edvard Grieg.

Père de la technique pianistique moderne et du récital, son œuvre aussi féconde que diverse, a inspiré plusieurs courants majeurs de la musique moderne.

Par sa verve tonifiante, Frédéric Lodéon nous transmettra sa passion de la musique comme un langage universel et intemporel.

Dès  
12 ans



### TARIFS

Tarif unique : 15 €

Prévente des places :  
voir infos pratiques à la fin  
de ce programme



# Nuit des chants sacrés de Grande-Bretagne

Mardi 19 juillet - Anse

21h - Eglise

## Merton College Choir Oxford

et l'Ensemble Vocal Il Suono - Londres

Plus de 40 artistes aux voix talentueuses réunis pour une soirée unique. Riche d'une solide réputation d'excellence musicale, le Chœur du Merton College d'Oxford s'est produit dans de nombreux lieux de référence comme la Chapelle Saint-Georges du Château de Windsor ou la Cathédrale Notre-Dame de Paris.

Accompagné de l'Ensemble Vocal Il Suono de Londres, le chœur couvre 5 siècles de musique sacrée, notamment des œuvres de William Byrd, Thomas Tallis ou des œuvres plus contemporaines de John Tavener.

Direction : Peter Philips et Benjamin Nicholas



Dès  
12 ans

### TARIFS

Tarif plein : 21 €  
Tarif abonné : 19 €  
Tarif réduit : 18 €  
Tarif jeune : 14 €

### RESTAUREZ-VOUS SUR PLACE I

Possibilité de se restaurer entre 19h et 20h30.  
Réservation indispensable au Restaurant  
Le Saint-Romain au 04 74 60 24 46

# Nuit de la salsa cubaine

Lundi 25 juillet - Limas

21h - Salle des Fêtes

## Los GuaSoneros Bal cubain



En provenance directe de Guantánamo, la province la plus orientale de Cuba, les musiciens et chanteurs de cet orchestre tonifiant ont puisé dans le répertoire du « son » cubain et son ancêtre le changüí, de la salsa et des boleros avec une touche de latin jazz...

Autour des voix exceptionnelles du chanteur leader Aléxis Aguilera Lara et de la charmante Yaneisy Oquendo, place également aux déhanchés caractéristiques du changüí et aux pas de la salsa.

Un rendez-vous pour danser sans modération sur ces rythmes ensoleillés.

Dès  
10 ans

### TARIFS

Tarif plein :	21 €
Tarif abonné :	19 €
Tarif réduit :	18 €
Tarif jeune :	14 €

**Mardi 26 juillet - Grandris**

19h - Gymnase (Salle polyvalente)

En collaboration avec la CCHVA

## Lituanie à cœur battant !

Autour du spectacle « Montagne »

Par la Troupe PS - Université de Vilnius

Venu directement des Pays Baltes, le talent est au rendez-vous : étudiants en art dramatique, ces jeunes artistes lituaniens explorent avec beaucoup d'ingéniosité et de brio, le chant, le mime, la danse, le théâtre, la musique, les mouvements...

Voici une œuvre singulière qui analyse le monde qui nous entoure, et les rapports des hommes entre eux : « Une montagne, dites-vous ? Chaque personne a le pressentiment que dans sa vie il va devoir escalader une montagne. Avant de faire cette quête, il est debout au pied de cette montagne et, par la pensée, il essaie d'en atteindre le sommet, mais aussi d'en voir l'ensemble... ».

Mise en scène :

Valentinas Masalskis

Dès  
8 ans



Autour des artistes de la Troupe PS, le Festival vous offre une découverte insolite de la Lituanie, entre recherche artistique contemporaine, expression vocale et corporelle, chants traditionnels et exposition photographique.



### TARIFS

Tarif unique : 7 €

Moins de 12 ans : gratuit

Vente des places uniquement  
à l'entrée du spectacle



## Scène Expressions

**Mercredi 27 juillet - Châtillon d'Azergues**

11h30 - Salle du Lac

**Mercredi 27 juillet - Fleurie**

19h - Foyer rural

2011, Année des Outre-Mer en France  
Bienvenue au 101<sup>e</sup> département français

# Kinga Folk de Labattoir Mayotte



En plein cœur de l'Océan Indien, Mayotte est la plus ancienne des quatre grandes îles de l'archipel des Comores, entouré d'un des plus grands lagons du monde.

Composé d'une trentaine d'artistes, l'ensemble Kinga Folk (Kinga signifie « bouclier ») vient en métropole partager sa volonté de défendre le folklore comorien et transmettre les traditions mahoraises. Voici un tourbillon de danses chantées et rythmées par le tam-tam, le gaboussi, le garando et le pilon.

*En collaboration avec le Festival Cultures et Traditions de Gannat (Allier)*

### TARIFS

Tarif unique : 7 €

**Moins de 12 ans : gratuit**

Vente des places uniquement  
à l'entrée du spectacle

### RESTAUREZ-VOUS SUR PLACE !

Fleurie : Renseignements  
Antenne Touristique  
de Fleurie : 04 74 69 85 32



Dès  
7 ans

Jeudi 28 juillet - Belleville

21h - Théâtre

## Soweto Entsha Afrique du Sud

Ils sont quatre garçons à la voix d'or, découverts dans le ghetto de Johannesburg et aujourd'hui sur les plus grandes scènes du monde ; leur trajectoire est inouïe.

Ils sont là sans autre instrument que leurs cordes vocales et leurs mains qui marquent le rythme pour faire swinguer leurs chants. Eux, les enfants de Soweto, interprètes au talent ébouriffant, héritiers du passé tourmenté de leurs ancêtres, messagers de l'espoir et de leur propre style musical, chantent avec un bonheur communicatif leur amour de l'Afrique. À ne manquer sous aucun prétexte !



© Philippe Fretaut

Dès  
8 ans

Avec en 1<sup>ère</sup> partie

### Montagne

Par la Troupe PS - Vilnius, Lituanie

Venu directement des Pays Baltes, le talent est au rendez-vous : étudiants en art dramatique, ces jeunes artistes lituaniens explorent avec beaucoup d'ingéniosité et de brio, le chant, le mime, la danse, le théâtre, la musique, les mouvements...



*Une soirée sous le signe d'une rencontre « nord-sud » :  
cette nouvelle génération d'artistes présente  
chacune dans son style, son travail autour de  
l'expression corporelle et vocale.*

#### TARIFS

Tarif plein : 21 €  
Tarif abonné : 19 €  
Tarif réduit : 18 €  
Tarif jeune : 14 €

#### RESTAUREZ-VOUS SUR PLACE !

Possibilité de se restaurer entre 19h et 20h30.  
Réservation indispensable au Restaurant  
Les Agapes au 04 74 66 51 74



**Vendredi 29 juillet - Gleizé**

17h et 19h - Théâtre



## Lituanie à cœur battant !

Autour du spectacle « Montagne »

Par la Troupe PS - Université de Vilnius

Venu directement des Pays Baltes, le talent est au rendez-vous : étudiants en art dramatique, ces jeunes artistes lituaniens explorent avec beaucoup d'ingéniosité et de brio, le chant, le mime, la danse, le théâtre, la musique, les mouvements...

Voici une œuvre singulière qui analyse le monde qui nous entoure, et les rapports des hommes entre eux : « *Une montagne, dites-vous ? Chaque personne a le pressentiment que dans sa vie il va devoir escalader une montagne. Avant de faire cette quête, il est debout au pied de cette montagne et, par la pensée, il essaie d'en atteindre le sommet, mais aussi d'en voir l'ensemble...* ».

Mise en scène :

Valentinas Masalskis

Autour des artistes de la Troupe PS, le Festival vous offre une découverte insolite de la Lituanie, entre recherche artistique contemporaine, expression vocale et corporelle, chants traditionnels et exposition photographique.



Dès  
8 ans



### TARIFS

Tarif unique : 7 €

Moins de 12 ans : gratuit

Vente des places uniquement  
à l'entrée du spectacle

## Le Festival en Beaujolais, c'est aussi des dîners-spectacles

Prenant pour décor des belles et grandes tables du Beaujolais, ces dîners déclinent les saveurs du monde, associés à des spectacles aux sonorités vagabondes... Un moment de pur délice !

**Tarif unique : 55 €** (spectacle + repas)

**Jeudi 30 juin - Villefranche** 20h - Le Faisan Doré

## Louwagie Bluegrass Quartet

Un zeste de blues des années 30, des influences de musique cajun et celtique, et surtout le propre style des ces quatre « frenchies » qui, aux sons de l'harmonica, du banjo ou de la contrebasse, nous entraînent sur les traces des pionniers de la conquête de l'ouest américain.

Restaurant Le Faisan Doré : Brigitte et Michel Cruz  
Chef de cuisine : Yann Mercier-Balaz

**Réservation indispensable :**  
Restaurant Le Faisan Doré au 04 74 65 01 66



**Jeudi 7 juillet - Pommiers** 20h - Les Terrasses de Pommiers

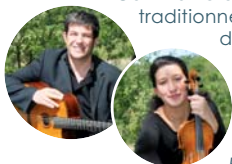
## Trio Irish Kind Of

Ce trio créé en 2009 passionné de musique traditionnelle irlandaise, s'est affiché l'automne dernier au prestigieux Temple Bar de Dublin.

La flûte, le violon, le chant et la guitare se mêlent avec enthousiasme pour interpréter quelques reels, polkas, ballades et slides irlandais.

Restaurant Les Terrasses de Pommiers : Carole et Julien Valençot. Chef de cuisine : Julien Valençot

**Réservation indispensable : Les Terrasses de Pommiers au 04 74 65 05 27**



**Jeudi 21 juillet - Tarare** 20h - Jean Brouilly

## London Bridge String Quartet

Basé à Londres, ce prestigieux quatuor à cordes s'est forgé au cours des dix dernières années une solide réputation par les divers programmes qu'il présente : autour des grandes oeuvres européennes pour quatuors, Haydn, Beethoven, Schubert, Dvorak, Mendelssohn et Debussy seront à l'honneur au cours de cette soirée inédite.

Restaurant Jean Brouilly : Marie et Eric Lambolez  
Chef de cuisine : Eric Lambolez

**Réservation indispensable : Restaurant Jean Brouilly au 04 74 63 24 56**



# Tarifs

## Nuits du Festival

Pensez à acheter vos places en amont des spectacles !

**Tarif plein : 21 ou 23 €**      **Tarif abonné : 19 ou 21 €**  
**Tarif réduit : 18 ou 20 €**      **Tarif jeune : 14 ou 20 €**

Tarif réduit (*présentation d'un justificatif*) : Entreprises partenaires, personnel des communes membres du CCAB, groupes associatifs (12 pers. min), demandeurs d'emploi, étudiants de moins de 26 ans, Carte Avantage Gîtes de France du Rhône.

Tarif jeune (*présentation d'un justificatif*) : Jeunes de moins de 18 ans.

**ATTENTION : Le soir du spectacle, tarif plein uniquement.**

## Autres rendez-vous

**Scène Expressions - Tarif unique : 7 € / Moins de 12 ans : gratuit**

*Vente des places uniquement à l'entrée du spectacle.*

**Scène Expressions Frédéric Lodéon - Tarif unique : 15 €**

Prévente des places au CCAB, en Mairie de Gleizé et sur Internet.

**Rendez-vous champêtres & Villages-Rencontres : Entrée libre**

**Dîners de l'été : 55 €/personne (repas + spectacle)**

Réservation indispensable (*uniquement auprès des restaurants*)

Modes de paiement : Chèques et espèces, chèques Vacances ou Culture, et uniquement au CCAB, cartes bancaires, cartes M'Ra et cartes Scènes & Sorties.

## Points de vente

Places en vente  
dès le 8 juin 2011

### Centre Culturel Associatif Beaujolais

73 rue de la Gare 69400 Villefranche. 04 74 68 89 38 - [www.ccab.fr](http://www.ccab.fr)

**Billetterie ouverte du lundi au samedi de 15h à 19h**

Venez acheter vos places au CCAB ou adressez-nous votre demande par courrier (uniquement au CCAB). Notez vos coordonnées (*nom, adresse, mail et téléphone indispensables*), précisez les spectacles choisis et joignez le règlement. Vous recevrez par retour de courrier vos billets.

## Autres points de vente

<b>VILLEFRANCHE</b>	Office de Tourisme, 96 rue de la Sous-Préfecture	04 74 07 27 40
<b>BEAUJEU</b>	Office de Tourisme, square Grandhan	04 74 69 22 88
<b>BELLEVILLE</b>	Office de Tourisme, Hôtel Dieu, rue de la République	04 74 66 44 67
<b>FLEURIE</b>	Antenne Touristique, rue des Crus	04 74 69 85 32
<b>LAMURE/AZERGUES</b>	Office de Tourisme, rue du Vieux Pont	04 74 03 13 26

**Uniquement pour les Nuits du Festival correspondant à leur commune :**

**ANSE**, Office de Tourisme      **ARNAS**, Mairie      **BEAUJEU**, Office de Tourisme  
**BELLEVILLE**, Office de Tourisme      **LIMAS**, Mairie      **MONSOLS**, Mairie  
**VILLIÉ-MORGON**, Mairie

**Attention Scène Expressions Frédéric Lodéon**

Points de vente uniquement au CCAB à Villefranche, en Mairie de Gleizé et Internet.

## Internet [www.fnac.com](http://www.fnac.com) / [www.ticketnet.fr](http://www.ticketnet.fr)

Points de vente habituels : Géant, Leclerc, Carrefour...

(pour l'ensemble des Nuits et la Scène Expressions Frédéric Lodéon)

# Abonnement

## Coupon à adresser au :

Centre Culturel Associatif Beaujolais - 73 rue de la Gare 69400 Villefranche

Pour suivre sans contrainte le Festival 2011, abonnez-vous et bénéficiez du tarif abonné. Abonnement à partir de 3 Nuits par personne, selon votre choix, et pourquoi pas 4, 5, 6...

## Nuits du Festival (3 nuits différentes au minimum)

Merci de cocher les spectacles choisis, abonné par abonné. Si vous souhaitez prendre plus de trois abonnements, merci de remplir un autre coupon-réponse. Remplissez votre abonnement, calculez son montant, établissez un chèque à l'ordre du CCAB. Venez au CCAB ou adressez-nous votre demande et son règlement, vous recevrez vos billets par courrier.

NUIT	DATE	TARIF	ABONNÉ 1	ABONNÉ 2	ABONNÉ 3	TOTAL
Nuit des Antilles	Mardi 28 juin	19 €				€
Nuit des big bands de jazz	Mardi 5 juillet	19 €				€
Nuit du récit	Dimanche 10 juillet	21 €				€
Nuit gospel, negro spiritual & soul	Mardi 12 juillet	19 €				€
Nuit des chants sacrés de Grande-Bretagne	Mardi 19 juillet	19 €				€
Nuit de la salsa cubaine	Lundi 25 juillet	19 €				€
Nuit des voix urbaines nord-sud	Jeudi 28 juillet	19 €				€
TOTAL GLOBAL						€

**POUR INFO :** Possibilité de payer en deux fois.

**ATTENTION :** Les billets oubliés, perdus, volés ou non utilisés ne sont ni remplacés ni remboursés. Les organisateurs se réservent le droit d'une modification de programme en cas de nécessité.

Coupon-réponse à découper

## Coupon mémoire

Notez ici les Nuits que vous avez réservées et gardez ce coupon mémoire

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

# Abonnement



## Coupon à adresser au :

Centre Culturel Associatif Beaujolais - 73 rue de la Gare 69400 Villefranche

Mme     Mlle     M.

NOM : .....

PRÉNOM : .....

ADRESSE : .....

CP : ..... VILLE : .....

Tél. (indispensable en cas d'annulation de spectacle) : .....

E-mail (pour recevoir les infos sur les activités du CCAB) : .....

En plus de l'abonnement, si vous désirez d'autres places, merci de préciser le(s) spectacle(s) et d'envoyer le règlement correspondant :

SPECTACLE	NB PLACES	TOTAL
.....	.....	.....€
.....	.....	.....€
.....	.....	.....€
.....	.....	.....€
.....	.....	.....€
.....	.....	.....€
.....	.....	.....€
.....	.....	.....€

Coupon-réponse à découper

## L'abonnement non nominatif, c'est la liberté assurée...

Si vous n'êtes pas libre pour une Nuit du Festival prise dans votre abonnement, faites-en profiter une personne de votre entourage.

## Pour vous, les abonnés du Festival

Les meilleures places réservées, le verre de l'amitié offert après le spectacle en présence des artistes, des informations et des invitations personnelles pour d'autres manifestations du CCAB...



# Remerciements

## à nos partenaires publics

### Les communes membres du CCAB

Anse, Arnas, Beaujeu, Belleville, Châtillon d'Azergues, Fleurie, Gleizé, Limas, Lucenay, Monsols, Pommiers, Propières, Saint-Bonnet-des-Bruyères, Villié-Morgon

### Et les autres partenaires...



RhôneAlpes



COMMUNAUTÉ DE COMMUNES  
PAYS AMPLEPUIIS-THIZY

## Le CCAB, c'est toute l'année !

- Action culturelle de proximité
- Événements pour tous les publics
- Diversité des langages artistiques
- Itinérance sur le territoire

Le Festival en Beaujolais est indissociable du travail mené durant toute l'année par le Centre Culturel Associatif Beaujolais, qui met au service de nombreuses collectivités locales son savoir-faire, en cohérence avec le développement territorial, économique et social du Beaujolais.

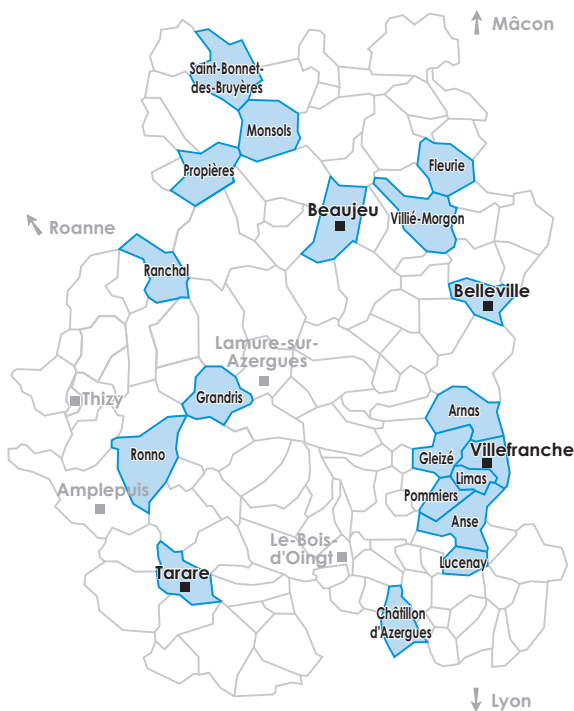
### Depuis 1977... Aller où vivent les gens au quotidien

- Ateliers d'expression artistique en milieu scolaire
- Spectacles jeune public et tout public
- Langue française : support d'actions artistiques
- A chaque collectivité son événementiel
- Culture et Santé
- Conférences et rencontres
- Et si l'on sortait !
- Cafés en Fête !
- Festival en Beaujolais - Continents et Cultures
- Événementiels créés par le CCAB : Festiplanètes, Scènes de Caves...

Retrouvez tout le programme  
du Centre Culturel Associatif Beaujolais :

[www.ccab.fr](http://www.ccab.fr) et Facebook

# Un festival itinérant sur le Beaujolais



## Équipe de réalisation

**Direction artistique :** Yves PIGNARD - **Directrice adjointe :** Carole GENETIER  
**Administratrice de production :** Brigitte RAZY - **Relations Entreprises :** Anny-Claude PATUREL assistée de Héléne DEIBER - **Billetterie / Comptabilité :** Marie-Annick CANALS assistée de Kubra OZCAN - **Chargée de production et coordinatrice de la communication :** Blandine BETTEGNIES - **Relations Publiques & Presse :** Héléne DEIBER - **Animation / Intendance :** Emilie DURMARQUE - **Régie principale :** Philippe RUET - **Assistant régie principale :** Florent SANLAVILLE - **Régisseur :** Guillaume SERVAGE - **Stagiaire :** Maud MATHIEU (communication)

## Production



73 rue de la Gare - 69400 Villefranche  
04 74 68 89 38 - ccab@ccab.fr - www.ccab.fr

Association loi 1901 n° W692001208  
N° SIRET : 313310062 00028 - NAF : 9001 Z - Licences n° 2 113765 et 3 113767  
Coprésidents : Chantal BERTRAND et Jean-Claude DUCLOT

Retrouvez tout le programme  
du Centre Culturel Associatif Beaujolais :  
[www.ccab.fr](http://www.ccab.fr) et **Facebook**